مستوى التعبير الشفهي والكتابي لدى طلبة الفرقة الرابعة بقسم اللغة العربية بجامعة جالا الإسلامية: دراسة وصفية تقويمية

عماد الدين مخلوف عبدالحليم

ملخص البحث

هدفت هذه الدراسة إلى البحث عن أسباب ضعف طلبة الفرقة الرابعة بقسم اللغة العربية في التعبير الشفهي والكتابي، واقتراح بعض الحلول للإرتقاء بمستواهم اللغوي والتعبيري. اعتمد الباحث في هذه الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي. وكانت عينة الدراسة 72 فردا منهم 50 للطلبة، 23 للذكور، 27 للإناث، و12 معلما، و10إداري وخبير تربوي، واستخدم الباحث الاستبانة أداةً للدراسة، وقد توصل الباحث إلى عدد من النتائج أهمها مايلي: (1) تقصير بعض المعلمين في أداء ما ينبغي فعله لتنمية مهارات التعبير لدى الطلبة، (2) إن دور أغلبية الطلاب سلبي في العملية التعليمية نتيجة للخجل الشديد، وعدم إدراك بعض الطلبة لأهمية اللغة العربية، وإهمالهم القراءة الذاتية والواجبات المترلية، (3) عدم ملائمة المنهج لبيئة الطالب وعدم وضوح أهداف المنهج، (4) تقصير الإدارة في تطوير المعلمين بالتدريب المستمر، وعدم متابعة الأنشطة التعليمية للمعلمين، وضعف أسلوب التقويم.

ABSTRACT

This study aimed to know the reasons of weakness of level four students of the Arabic department in speaking and writing skills, and suggests some solutions in order to improve their skills. The researcher had adopted the descriptive and analytic methods in this study. The researcher also used questionnaire as a tool in this study, and sample comprised 72 people, 50 of them were students, and 23 of them were males, while 27 were females. The sample also contained 12teachers and10educational experts. The study reveled the following most important findings: (1) there was poor performance of some teachers in promoting students' ability to use the language in self expression, (2) the role of the most students was negative as they feel shy to speak, lack of understanding the importance of Arabic language, and neglecting of reading and homework, (3) the curriculum was not suitable to student's environment, and the objectives were not clear to the student, and (4) the negligence of the administration in developing teachers through continuous training, lack of supervising teaching activities of teachers, and poor evaluation system in the Arabic Language Center.

المقدمة:

الحمد لله الذي فضّل هذه الأمة على سائر الأمم، وأنعم على عباده بشتى أنواع النعم، ومن نعمه أن علّم بالقلم، علّم الإنسان ما لم يعلم، وأصلي وأسلم على خاتم الأنبياء والمرسلين الذي نزل عليه الوحي والتنزيل، ليهدي به الناس أجمعين، ويخرجهم من الظلمات إلى النور بإذن من رب العالمين.

أما بعد:-

فاللغة العربية، لغة القرآن ولغة الإسلام، وهي من أقدم اللغات على وجه الأرض، وكان العرب منذ أواخر العصر الجاهلي مهتمين بلغتهم معتزين بتراثها الأدبي، وقد قيل: (الشعر ديوان العرب)، ولكن اهتمامهم واعتزازهم بها ازداد مع ظهور الإسلام لأن الله عز وجل اختارها لغة لدينه؛ قرآناً، وسنةً، وعبادةً، وتشريعاً.. فأنزل بها القرآن الكريم، وكانت هذه اللّغة الشّريفة - بما بلغتْه من اكتمال، وبخصائصها الفريدة المتميِّزة - مؤهَّلة بحقّ للإعجاز الّذي أوْدعه الله - عزَّ وجلَّ - تنزيله العزيز؛ ﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآناً عَرَبِيّاً لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ 1

وبلغت العربية ما بلغه الإسلام وارتبطت بحياة المسلمين فأصبحت لغة العلم والأدب والسياسة والحضارة فضلاً عن كونها لغة الدين والعبادة، وأصبح لها نفوذها على لغات العالم وثقافته لأجْل إيمان المسلمين واعتقادهم بأنّها جزء من دينهم، وهذا كان دافعا لأهل الإسلام من عرب وغيرهم ليتباروا ويتسابقوا في تعلمها، ولعل الوظيفة الأساسية للغة منذ خلق البشر هي ذلك التأثير الذي تحدثه المخاطبة، وبقدر تأثيرها يكتسب المتحدث أهمية ومكانة ذات شأن في دنيا الناس، ومن هنا فإن التعبير باللغة هو رأس الأمر كله، فبها الإفصاح، وبها البيان.

مشكلة الدراسة وأبعادها:

حرصت جامعة جالا الإسلامية - جنوب تايلاند - كل الحرص على أن تكون اللغة العربية هي اللغة الرئيسة للتدريس في أقسام أصول الدين والشريعة واللغة العربية، ولأجل هذا أنشأت مركزا لتعليم اللغة العربية ليؤهل الطلبة تأهيلا لغويا للدّراسة في هذه الأقسام الثلاثة، وعلى الرغم من كل ذلك إلا أن

---

(1) - سورة يوسف أية رقم 2

الملاحظ هو الضعف العام في اللغة العربية لدى الطلبة في شتى مهارات اللغة، وقد لاحظ الباحث خلال فترة تدريسه لمواد الأدب العربي المختلفة لطلبة قسم اللغة العربية، فضلا عن إشرافه وامتحانه لعدد ليس بقليل من البحوث التكميلية التي يُعدها الطلبة قبل التخرج ثمة ضعف في التعبير (الشفهي والكتابي) لديهم، وهذا ما يؤكد بالفعل وجود مشكلة حقيقية لابد من البحث عن أسبابها والعمل على حلها.

أهداف الدراسة:

تسعى هذه الدراسة إلى تحقيق جملة من الأهداف أهمها ما يلي:

1- البحث عن أسباب ضعف طلبة قسم اللغة العربية في التعبير الشفهي والكتابي.

2- التعرف على مناهج التعبير ومدى جدواها في تنمية مهارات التعبير لدى طلبة الجامعة.

3- التعرف على التخصص العلمي والإعداد المهني قبل الخدمة والتدريب أثناء الخدمة لمعلمي اللغة العربية بمركز تعليم اللغة العربية ومدى تاثير ذلك على تنمية مهارات التعبير لدى الطلبة.

4- تحديد دور الأنشطة اللغوية ومدى أهميتها في تنمية المهارات اللغوية المختلفة.

5- وضع الحلول الممكنة والمناسبة لمعالجة أسباب الضعف أمام المسؤولين لمحاولة تطوير مستوى اللغة العربية بالجامعة

أهمية الدراسة:

تنبثق أهمية الدراسة من الموضوع الذي تتناوله، وهو: مستوى التعبير لدى طلبة الفرقة الرابعة بقسم اللغة العربية – جامعة جالا الإسلامية، والذي يتكون لدى الطالب من خلال تنمية مهارات الكلام والكتابة، وهي من أهم مهارات اللغة العربية التي من المفترض أن يكون قد تمكن منها وخاصة أن الدراسة تقوم على طلبة الفرقة الرابعة بقسم اللغة العربية باعتبارهم متخصصين في هذا المجال.

حدود البحث :

الحدود الموضوعية: هذا البحث يدور حول دراسة أسباب ضعف طلبة الفرقة الرابعة بقسم اللغة العربية في التعبير الشفهي والكتابي، ورصد هذه لمحاولة علاجها.

حدود بشرية: هم طلبة الفرقة الرابعة في قسم اللغة العربية، كلية الآداب والعلوم الاجتماعية.

حدود مكانية: قسم اللغة العربية، مركز تعليم اللغة العربية بالجامعة.

حدود زمانية: الفترة ما بين عامي 2010/2009م.

مفهوم التعبير:

جاء في لسان العرب التعبير من مادة: (ع.ب.ر) أي بَيَّنَ يقال: عبر فلان عما في نفسه: أعرب وبين. وعبر عن غيره: عيى فأعرب عنه، والاسم العِبْرَة، والْعِبارَةُ . 2

ويأخذ مفهوم التعبير صفاته من اللفظ نفسه، "فعبر عما في نفسه وعن فلان وعن الشيء، أي أفصح عنه وبينه ووضحه"[3]

وبذلك يتفق اللغويون على البيان والإفصاح عما في نفس الإنسان من معاني وأفكار ومشاعر، فإذا استطاع الإنسان أن يعبر عنها فقد افصح وبين.

ومن منظور تدريسي بحت عرفه الدليمي والوائلي بأنه: "العمل المدرسي المنهجي الذي يسير على وفق خطة متكاملة للوصول بالطالب إلى مستوى يمكنه من ترجمة أفكاره ومشاعره وأحاسيسه ومشاهداته وخبراته الحياتية شفاهًا وكتابة، بلغة سليمة على وفق نسق فكري معين"[4]

أهمية التعبير:

للتعبير بشقيه الشفهي والتحريري أهمية كبرى في حياة الفرد والمجتمع، صغيرا كان أم كبيرا، لأنه الوسيلة التي يتفاعل بها الفرد مع أفراد مجتمعه، حيث يحادثهم بحاجته، ويخاطبهم بما يهمه، ويستطيع من خلالها أن يمارس حياته في كل مراحلها.

---

(2) - ابن منظور، جمال الدين أبوالفضل محمد بن مكرم بن أبي القاسم بن حبقة المصري: لسان العرب ،ت: عبدالله على الكبير وآخرون، دار المعارف، القاهرة، (د. ت) ج31ص2782 .

(3). أنس، إبراهيم وآخرون، المعجم الوسيط ط2، القاهرة، 1974، مادة عبر.

(4) . الدليمي، طه علي، والوائلي، سعاد عبدالكريم، الطرائق العلمية في تدريس اللغة العربية، دار الشروق للنشر والتوزيع، ط1 2003م، عمان، الأردن، ص200.

ويعتبر التعبير من أهم أسس التفوق الدراسي في المجال اللغوي وفي الحياة المدرسية، والتفوق في الحياة العملية، لأن من يسيطرون على قدرات التعبير ومهاراته يسيطرون على الكلمة اللبقة والعبارة الهادفة، ويعينهم على أن يشقوا طريقهم في هذه الحياة بنجاح.

أنواع التعبير

ينقسم التعبير من حيث الأداء، والغرض إلى عدة أنواع، يمكن ذكرها في التالي:

أولا: نوعا التعبير من حيث الأداء

ينقسم التعبير من حيث الأداء إلى نو عين : التعبير الشفهي، والتعبير الكتابي.

وينقسم من حيث الغرض إلى نوعين: تعبيروظيفي، وتعبير ذاتي.

إجراءات الدراسة الميدانية

تعتمد الدراسة الميدانية على عدة إجراءات من أهمها :

منهج الدراسة

استخدم الباحث في هذه الدراسة المنهج الوصفي التحليلي لأنه الأنسب لها من حيث وصف الظاهرة وما تضمنته من أفكار وآراء متبانية تتعلق بموضوع الدراسة، وكذلك وصف وتحليل نتائجها الميدانية.

مجتمع الدراسة:

يتكون مجتمع الدراسة من جميع طلبة قسم اللغة العربية بجامعة جالا الإسلامية ومعلمين، وكذلك معلمي اللغة العربية والإداريين بمركز تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

عينة الدراسة:

تم اختيار عينة عشوائية من الطلبة والمعلمين والإداريين بقسم اللغة العربية وكذلك مركز تعليم اللغة العربية بلغت 72 فردا، عدد الطلبة 50 طالبا وطالبة. 23 ذكور، و27 إناث، وكذلك ضمت

العينة 12من معلمي اللغة العربية بمركز تعليم اللغة العربية و10 من الإداريين والخبراء في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى والذين لهم اتصال مباشر بمركز تعليم اللغة العربية.

أداة الدراسة:

اعتمد الباحث في هذه الدراسة على أداتين لأجل التعرف على الأسباب الحقيقية لضعف الطلبة في التعبير الشفهي والكتابي وهما كالتالي:

1- الملاحظة:

قام الباحث بملاحظة الطلبة خلال فترة تدريسة لمواد الأدب العربي على مدى عام كامل لتحديد مناطق الضعف لدى الطلبة، وكان ذلك خلال تسجيلات لحديث الطلبة ومناقشاتهم داخل الفصل، وكذلك جمع كتاباتهم والواجبات التي قاموا بها. وبناء عليه رأى الباحث أنه لا بد من الرجوع لخلفيات الطلبة بمركز تعليم اللغة العربية لمعرفة الأسباب الحقيقية لهذا الضعف، فبدأ الباحث بدراسة المنهج وملاحظة المعلمين وطرق تدريسهم داخل الفصل، ومدى تفاعل الطلبة مع المعلم أثناء شرح موضوعات التعبير. وتم تسجيل جميع الملاحظات.

2- الاستبيان

أعد الباحث ثلاث استبيانات اشتمل كل استبيان على 82 فقرة للتأكد من صدق نتائج الملاحظة، وكذلك لتحقيق التوازن والحيادية الكاملة وعدم التحيز، وجاءت هذه الاستبيانات لتغطي جميع أسئلة الدراسة وأهدافها، وهي: المعلم وإعداده، المحتوى، الطالب، وأساليب التقييم، الإدارة.

صدق الأداة:

للتأكد من صدق الأداء وصلاحيته تم عرضها على سبعة من الخبراء في اللغة العربية، أربعة منهم من المتخصصين في علوم اللغة العربية وآدابها ويعملون في ميدان تعليم اللغة العربية لغير العرب في تايلاند وغيرها، وثلاثة من المتخصصين في تعليم اللغة العربية لغير العرب، وفي ضوء آراء الخبراء تم تعديل الأداة.

تطبيق الأداة

قام الباحث بتطبيق الملاحظة بنفسه على مدار عام دراسي كامل تردد خلاله على مركز تعليم اللغة العربية بجامعة جالا الإسلامية وشاهد بعض المعلمين أثناء الشرح، وأسلوب التقويم، ومناقشة بعض الطلبة على حدى لتحديد مدى استيعابهم لموضوعات التعبير التي درسوها، وكذلك عكف على دراسة محتوى التعبير في المستويات المختلفة وقارن بين الخطة الموضوعة للمحتوى وبين الخطة الدراسية الفعلية للمركز، ومشاهدة امتحانات تحديد المستوى للطلبة الجدد في العام الدراسي 2010/2009م، وكذلك الحصول على بعض الامتحانات النهائية للطلبة المركز.

أما تطبيق الاستبيان فقام الباحث بتوزيعه على ثلاث فئات هم الطلبة والمعلمين والإداريين والخبراء الذين لهم اتصال مباشر بتعليم اللغة العربية بالمركز.

المعالجة الإحصائية:

قام الباحث بتفرغ النتائج الأولية للملاحظة، وكذلك تفريغ نتائج الاستبيان لتحديد أكثر الفقرات و أكثر الأسباب شدة ـ من وجهة نظر أفراد العينة ـ والتي أدت إلى ضعف الطلبة في التعبير الشفهي والكتابي. وقد استخدم الباحث النسبة المئوية لحساب الدرجة التي حصل عليها كل سبب أو درجة موافقة فرد العينة على السبب.

النتائج ومناقشتها:

بعد تفريغ الملاحظات وترتيبها وكذلك تفريغ الاستبيانات الثلاثة قام الباحث بجمع أكثر الأسباب المتوافق عليها من أفراد العينة وترتيبها ترتيبا تنازليا حسب شدة موافقة العينة ثم الأقل شدة .. وهكذا، وجمع هذه النتائج في جداول توضيحية وأردفها برسم بياني لبيان النسب المئوية التي حصل عليها كل سبب، وكان عدد الجداول 11 جدولا .

وبتحليل الفقرات والأسباب وحساب النسبة المئوية لكل سبب في جميع الجداول اتضح أنها تتفق إلى حد كبير في عدد من النقاط مع الملاحظة التي قام بها الباحث، وهناك توافق أيضا بين الفئات

العينة الثلاثة على عدد من الأسباب يروا أنها تمثل أقوى الأسباب وأشدها والتي أدت إلى ضعف الطلبة، ومن خلال هذه الجداول والتوضيح بالرسم البياني يمكن إجمال أهم النتائج وأكثر الأسباب التي توافق عليها نسبة كبيرة من أفراد العنية في النقاط التالية:

1- إن الطالبات أكثر اجتهادا وجراءة من الطلبة الذكور. وإن أولياء أمور الطلبة الذين يعرفون اللغة العربية أكثر تفوقا من غيرهم. والطلبة الذين يتحدثون التايلاندية أكثر حرصا على التعلم من الطلبة الذين يتحدثون الملايوية. ومعظم الطلبة لا ينصرفون إلى القراءة الحرة الذاتية. كذلك من أقوى الأسباب هو التداخل اللغوي بين اللغة الأم واللغة العربية لدى الطالب واستخدام طريقة الترجمة عند الحديث أو الكتابة. عدم إدراك الطلبة لأهمية اللغة العربية، قلة الثروة اللغوية لدى عدد كبير من الطلبة.

2- أكثر من نصف المعلمين بالمركز لم يتلقوا تأهيلا مهنيا (والمقصود بالتأهيل المهني هو : الإعداد التربوي قبل الخدمة) ، قلة التدريب المهني أثناء الخدمة، وهذا بالطبع يؤثر على أدائه مع طلبته داخل الفصل وخارجه. كذلك عدم تدريب الطلبة بالقدر الكافي على مهارات التعبير المختلفة داخل وخارج الفصل، والتقصير في تهئة البيئة العربية المناسبة للطلبة. قلة الحديث مع الطلبة باللغة العربية ولا سيما خارج حجرة الدراسة. قلة العنصر العربي بالمركز لما له الأثر الكبير على عدم ممارسة الطلبة للغة، لأن تواجد صاحب اللغة بثورة دائمة مع الطلبة يشجعهم على ممارسة اللغة معه. قلة الأنشطة اللغوية الصفية واللاصفية. التقصير في معالجة ظاهرة الخجل والخوف لدى الطلبة.

3- الفترة الزمنية التي يدرسها الطالب في المركز لا تناسب كم المعلومات والمفردات التي يجب أن يتعلمها الطالب. المحتوى الدراسي لا يراعي البيئة التي يعيش فيها الطالب. هناك فجوة بين المستويات الدراسية. رداءة الشكل الداخلي والخارجي لكتاب التعبير من حيث الطباعة والتصميم. هناك اختلاف كبير بين خطة سير محتوى المنهج وبين الخطة الدراسية المطبقة فعليا بالمركز.

4- عدم وضوح الخطة الدراسية بالنسبة للإدارة، والتقصير في توجيه المعلمين وتطويرهم. عدم وجود إذاعة أو مجلة حائط ودعوة الطلبة للتعبير عن آرائهم من خلالهما. التقصير من جانب

الإدارة في إيجاد علاقة طيبة بينها وبين المعلمين من جهة وبين المعلمين بعضهم ببعض من جهة أخرى. التقصير في زيارة المعلمين في الفصل ومتابعتهم وتقديم لهم يد العون والمساعدة لتطوير أنفسهم. عدم الاستفادة من خبرات أصحاب اللغة في التطوير الدائم والمستمر.

5- أساليب التقييم غير مجدية ولا تخلق دافعية لدى الطالب على التعلم. التساهل في اختبارات تحديد مستوى الطلبة عند الالتحاق بالمركز. التساهل في نجاح الطلبة رغم ضعف مستواهم.

التوصيات والاقتراحات:

من خلال ما ورد بملخص النتائج يقترح الباحث بعض الاقتراحات في النقات التالية:

1- وضع منهج كامل متكامل يخرج من البيئة والثقافة الملايوية ويراعى فيه المستوى الثقافي والاقتصادي والاجتماعي للطالب، ويتم إخراجه بصورة لائقة باللغة العربية وأهميتها من حيث الطباعة بالألوان والتنسيق للشكل الخارجية والصور أسوة بكتب اللغات الأخرى مثل الإنجليزية والتايلاندية. كذلك يراعى فيه التسلسل والترابط بين موضوعات الكتاب الواحد وبين المستويات بعضها ببعض، أن يكون المنهج له خطة وأهداف واضحة تتناسب مع الفترة الزمنية للمعهد ومع ما يحتاجه الطالب من كفايات لغوية في هذه المرحلة.

2- زيادة الفترة الزمنية التي يدرسها الطالب في المركز بحد أدنى سنة ونصف كي يتمكن الطالب في هذه الفترة من الحصول على الكفايات اللغوية التي تأهله إلى التعامل مع الكتب والمراجع وطبيعة المواد الأكاديمية بالقسم.

3- اسناد إدارة المعهد للخبير العربي أو على الأقل مشاركته في الإدارة ويكون له صلاحيات التطوير، والاستفادة من خبراته.

4- عقد دورات تدريبية مكثفة للمعلمين كل فصل دراسي أو كل سنة.

5- ممتابعة المعلمين داخل الفصل للوقوف على مناطق القوة والضعف لكل معلم، وتقديم له يد العون والمساعدة لتطوير نفسه.

6- اسناد مادة التعبير للمعليمن أصحاب المهارات اللغوية والمهنية المرتفعة.

7- حث المعلمين على التحدث مع الطلبة باللغة العربية داخل الفصل وخارجه.

8- استقدام أكبر عدد ممكن من أصحاب اللغة لتوفير بيئة ومناخ عربي قوي.

9- إقامة أنشطة ومسابقات اللغوية مختلفة لتنمية مهارات التعبير بجميع أشكاله.

10- عدم قبول الطلبة الحاصلين على درجات منخفضة بقسم اللغة العربية، والاهتمام بالجودة بدلا من الاهتمام بالعدد.

11- توعية الطلبة بأهمية اللغة العربية، وأهمية تمكنهم من مهارات التعبير.

12- عدم التهاون مع الطلبة المهملين، ووضع قواعد صارمة لنظام الامتحانات والاختبارات.

المصادر والمراجع

أولا المصادر:

-القرآن الكريم.

-ابن منظور، جمال الدين أبوالفضل محمد بن مكرم بن أبي القاسم بن حبقة المصري: لسان العرب، ت: عبدالله على الكبير وآخرون، دار المعارف، القاهرة، (د. ت) ج31.

-أنس، إبراهيم وآخرون، المعجم الوسيط ط2، القاهرة، 1974.

ثانيا: المراجع:

- إسماعيل، زكريا، طرق تدريس اللغة العربية، الأسكندرية، دار المعارفة الجامعية، 1991م.

-أبو مغلي، سميح: الأساليب الحديثة لتدريس اللغة العربية، دار مجدولان لنشر والتوزيع،1997م، عمان، الأردن.

-جابر، وليد أحمد: تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، دار الفكر للطباعة والنشر، 1423هـ،ط1، عمان، الأردن.

-الحسونة، جاسم محمود، والخليفة، حسن جعفر: طرق تعليم اللغة العربية في التعليم العام، جامعة عمر المختار، 1996م، ط1، البيضاء، ليبيا.

-الخليفة، حسن جعفر: فصول في تدريس اللغة العربية (إبتدائي- متوسط- ثانوي)، مطابع الحميصي، ط2، الرياض 1424هـ، المملكة العربية السعودية.

-الدليمي، طه علي، والوائلي، سعاد عبدالكريم، الطرائق العلمية في تدريس اللغة العربية، دار الشروق للنشر والتوزيع، ط1 2003م، عمان، الأردن.

-الركابي، جودت: طرق تدريس اللغة العربية، دار الفكر، 1996م، ط2، دمشق، سوريا.

-سمك، محمد صالح، فن التدريس للتربية اللغوية وانطاعاتها المسلكية وأنماطها العلمية، دار الفكر العربي، 1998 القاهرة.

-شحاته، حسن: تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الدار المصرية اللبنانية، 1417هـ، ط3، القاهرة، مصر.

-عاشور، راتب، والحومدة، محمد فؤاد: أساليب تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، دار المسيرة، 1424هـ، ط1، عمان، الأردن.

-عامر، فخر الدين، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية، عالم الكتب،2000،القاهرة.

-قورة، حسين سليمان: دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين الإسلامي، دار المعارف 1986م، ط2، القاهرة، مصر.

-مجاور، محمد صلاح الدين علي، تدريس اللغة العربية للمرحلة الثانوية أسسه وتطبيقاته، دار الفكر العربي، القاهرة، مصر 2000م.

-مدكور، أحمد علي: تدريس فنون اللغة العربية، دار الفكر العربي، 2000م، القاهرة، مصر.

-النعيمي، علي، الشامل في تدريس اللغة العربية، دار اسامة للنشر والتوزيع،2004، ط1، الأردن.

ثالثا: بحوث ومقالات:

-عبدالجواد، أياد عبدالحميد: تقويم مستويات الأداء في التعبير اللغوي لدى طلاب المرحلة الثانوية، مجلة القراءة والمعرفة، العدد9 أغسطس،م2001م.

-عبدالمجيد، أبوسعيد، الاتجاهات الحديثة في تدريس التعبير في عصر العولمة، مقال علمي، مجلة اسهامات اللغوة والأدب في البناء الحضاري للأمة الإسلامية، ج1، قسم اللغة العربية كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.

-عزازي، سلوى: تصور مقترح لمنهج في اللغة العربية قائم على الوعي الأدبي لتنمية مهارات التعبير الكتابي لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية، رسالة دتكتوراه، كلية التربية، دمياط، جامعة المنصورة، 2004م.